

# Guía de operación 4799 5034

CASIO®

## Conociendo el reloj

Muchas gracias por haber seleccionado este reloj CASIO. Para obtener lo máximo de su compra, asegúrese de leer cuidadosamente este manual.

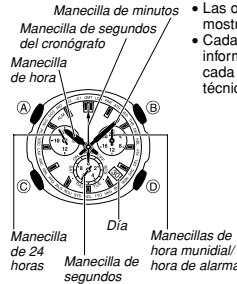
### Qué hacer si la manecilla de segundos está detenida (esfera en las 6 hs)



Manecilla de segundos

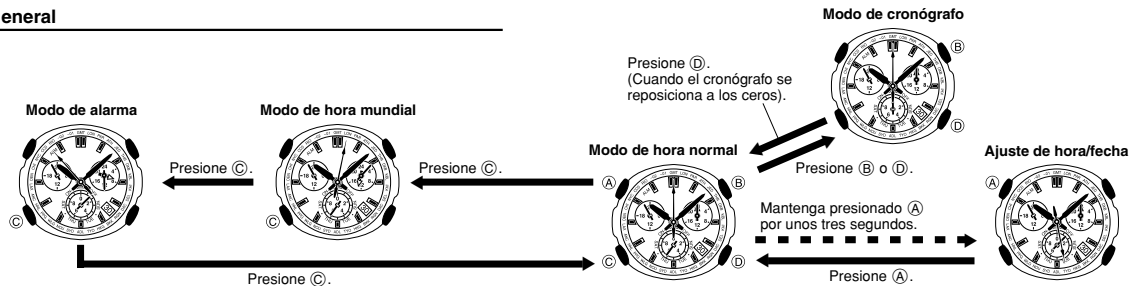
- El reloj se expide de fábrica con la manecilla de segundos detenida, con el fin de ahorrar energía de la pila. Aunque la manecilla de segundos esté detenida, el reloj continuará registrando la hora actual internamente. Si la manecilla de segundos está detenida al comprar el reloj, presione cualquiera de los botones del mismo para que se empiece a mover.

### Acerca de este manual

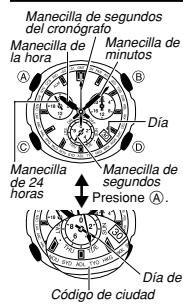


- Las operaciones de botón se indican usando las letras mostradas en la ilustración.
- Cada sección de este manual le proporciona la información necesaria para realizar las operaciones en cada modo. Para detalles adicionales e información técnica vea la sección titulada "Referencia".

## Guía general



## Hora normal



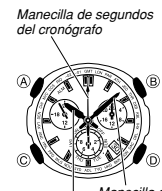
Utilice el modo de hora normal para ajustar y ver la hora y fecha actuales, y para cambiar entre la hora estándar y la hora de verano (hora de ahorro de luz diurna).

- La hora de verano (hora de ahorro de luz diurna) adelanta una hora el reloj con respecto a la hora estándar. Tenga en cuenta que no todos los países, e incluso áreas locales, utilizan la hora de verano.
- Si presiona (A) en el modo de hora normal, la manecilla de segundos se desplaza al día actual de la semana. Asimismo, la manecilla de segundos del cronógrafo se desplaza al código de ciudad correspondiente a la ciudad local seleccionada actualmente. Presione (A) para volver a la hora normal. El reloj también vuelve automáticamente a la hora normal tras un período de inactividad de aproximadamente tres segundos.

### Para ajustar la hora y fecha



Manecilla de segundos del cronógrafo



Manecilla de minutos de la hora

- En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) durante aproximadamente tres segundos hasta que el reloj emita pitidos.
  - La manecilla de segundos del cronógrafo se desplaza al código de ciudad correspondiente a la ciudad local seleccionada actualmente. Este es el modo de ajuste del código de ciudad.
  - La manecilla de segundos también indica, en este momento, el ajuste actual de activación/desactivación de DST.
- Presione (D) para que la manecilla de segundos del cronógrafo se desplace hasta el código de ciudad que desea seleccionar como su ciudad local.
  - Si desea obtener una información completa sobre los códigos de las ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades).
- Presione (B) para que el ajuste de DST indicado por la manecilla de segundos cambie entre activación y desactivación.
  - Incluso después de cambiar el ajuste de DST, si lo desea puede utilizar (D) para seleccionar el código de una ciudad local diferente.
- Presione (C) tras realizar los ajustes para la ciudad local y DST tal y como lo desea.
  - Esto hace que el reloj emita un pitido y que la manecilla de segundos del cronógrafo se desplace hasta la posición de las 12 hs. Este es el modo de ajuste de hora.
  - Todas las manecillas (excepto la manecilla de segundos del cronógrafo y la manecilla de segundos) y la presentación del día cambiarán automáticamente a los ajustes actuales de hora y fecha correspondientes al código de ciudad seleccionado.

- Las operaciones de todos los botones se deshabilitan mientras están cambiando las manecillas y la presentación del día.
- Utilice (D) (+) y (B) (-) para cambiar el ajuste de la hora (hora y minutos).
- Cuando ajuste la hora, asegúrese de comprobar que la manecilla de 24 horas también esté en la posición correcta.
- Presione (C) tras realizar el ajuste de hora tal y como lo desea.
  - Esto hace que el reloj emita un pitido y que cambie al modo de ajuste del año.

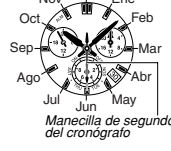
### Manecilla de segundos del cronógrafo



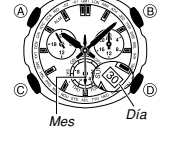
Ajuste del año (dígito de las decenas)



Ajuste del año (dígito de las unidades)



Ajuste del mes

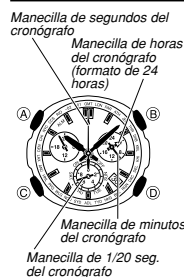


Mes



Día

## Cronógrafo



Manecilla de 1/20 seg. del cronógrafo

- Utilice (D) y (B) para cambiar el ajuste del año.
  - El año se puede definir dentro del rango de 2001 a 2099.
  - Utilice (B) para que la manecilla de segundos del cronógrafo se desplace hasta el valor del dígito de las decenas que desea especificar. Para definir 2012, por ejemplo, mueva la manecilla a 10.
  - Utilice (D) para que la manecilla de segundos se desplace en sentido horario hasta el valor del dígito de las unidades que desea especificar. Para definir 2012, por ejemplo, mueva la manecilla a 2.
- Presione (C) tras realizar el ajuste del año tal y como lo desea.
  - Esto hace que el reloj emita un pitido y que cambie al modo de ajuste del mes.
- Utilice (D) para que la manecilla de segundos del cronógrafo se desplace hasta el mes que desea especificar. Para definir marzo, por ejemplo, mueva la manecilla a 3 (Mar).
- Presione (C) tras realizar el ajuste del mes tal y como lo desea.
  - Esto hace que el reloj emita un pitido y que cambie al modo de ajuste del día.
- Utilice (D) (+) y (B) (-) para cambiar el ajuste del día.
  - Cuando se efectúa el ajuste del día, el reloj omitirá automáticamente los días (30 y 31) que no correspondan al mes seleccionado actualmente. Si no puede seleccionar 30 ó 31 cuando desea hacerlo, compruebe que esté seleccionado el mes correcto.
  - Puede volver al modo de ajuste de hora luego de confirmar el ajuste del día presionando (C). Si presiona (C) el reloj emitirá dos pitidos.
- Presione (A) una vez que todos los ajustes estén como lo desea y que la presentación del día deje de cambiar. Esto hace que se reanude el movimiento de la manecilla de segundos y que las demás manecillas inicien su movimiento desde sus posiciones actuales.
  - Puede presionar (A) en cualquier momento del procedimiento anterior, para volver al modo de hora normal.
  - El calendario completamente automático incorporado al reloj ajusta las diferentes duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajuste la fecha, ya no necesitará cambiarla, a menos que haya cambiado la pila del reloj.

## Para iniciar la operación del tiempo transcurrido mientras está en el modo de cronógrafo

- En el modo de hora normal, presione **(D)** para ingresar en el modo de cronógrafo.
- En el modo de cronógrafo, presione **(E)** para iniciar la medición del tiempo transcurrido.
- Presione **(E)** para detener la medición del tiempo transcurrido.
  - Presionando **(E)** podrá reiniciar y detener la medición del tiempo transcurrido cuantas veces lo desee.
  - La manecilla de 1/20 seg. gira sólo durante los primeros 60 segundos y luego se detiene. Cuando cese la medición del tiempo transcurrido (presionando **(E)**), la manecilla de 1/20 seg. saltará a la indicación de 1/20 seg. (que sigue marcándose internamente).
- Verifique el tiempo transcurrido.
- Después que termine de medir el tiempo transcurrido, presione **(D)** para repositionar el cronógrafo a los ceros. El cronógrafo parará y se repositionará a los ceros aunque se presione **(D)** mientras se está ejecutando la medición del tiempo transcurrido.
- Para volver al modo de hora normal, presione **(D)** mientras el cronógrafo está repositionado a los ceros.

## Para iniciar una operación de tiempo transcurrido mientras está en el modo de hora normal

- En el modo de hora normal, presione **(E)** para iniciar la medición del tiempo transcurrido.
  - Después de presionar **(E)** en el modo de hora normal, la medición del tiempo transcurrido no se iniciará por aproximadamente un segundo.
  - La medición del tiempo transcurrido no se iniciará si presiona **(E)** en el modo de hora normal mientras exista cualquiera de las condiciones siguientes.
    - Mientras está sonando una alarma
    - Mientras el reloj está cambiando de una fecha a la siguiente (a medianoche)
- Presione **(E)** para detener la medición del tiempo transcurrido.
  - Presionando **(E)** usted podrá reiniciar y detener la medición del tiempo transcurrido cuantas veces lo desee.
  - La manecilla de 1/20 seg. gira sólo durante los primeros 60 segundos y luego se detiene. Cuando cese la medición del tiempo transcurrido (presionando **(E)**), la manecilla de 1/20 seg. saltará a la indicación de 1/20 seg. (que sigue marcándose internamente).
- Verifique el tiempo transcurrido.
- Después que termine de medir el tiempo transcurrido, presione **(D)** para repositionar el cronógrafo a los ceros. El cronógrafo parará y se repositionará a los ceros aunque presione **(D)** mientras se está ejecutando la medición del tiempo transcurrido.
- Para volver al modo de hora normal, presione **(D)** mientras el cronógrafo está repositionado a los ceros.

## Hora mundial



El modo de hora mundial muestra la hora actual en 27 ciudades (29 zonas horarias) del mundo. Una simple operación permite cambiar su ciudad local por la ciudad de la hora mundial actualmente seleccionada.

- Cuando ingresa al modo de hora mundial, la manecilla de segundos del cronógrafo se desplaza automáticamente al código de ciudad correspondiente a la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente. Al mismo tiempo, las manecillas de la esfera de la hora mundial se desplazan a la hora actual de esa ciudad.
- Si la hora actual mostrada para una ciudad es incorrecta, verifique los ajustes realizados para la ciudad local, y efectúe los cambios necesarios.
- Todas las operaciones de esta sección se realizan en el modo de hora mundial.

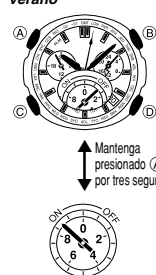
### Para ver la hora de otra ciudad

- En el modo de hora mundial, utilice **(D)** para mover la manecilla de segundos del cronógrafo hasta el código de ciudad que desea seleccionar como ciudad de la hora mundial.
- Las manecillas de la esfera de la hora mundial se desplazarán para indicar la hora actual en el código de ciudad seleccionado. La presentación de día seguirá indicando el día de su ciudad local.
  - Si desea una información completa sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades).

### Para verificar si la hora del código de ciudad seleccionado es hora estándar u hora de verano

- En el modo de hora mundial, utilice **(D)** para seleccionar el código de ciudad que desea verificar.
- Presione **(A)**.
  - La manecilla de segundos se desplazará a **OFF** en el caso de hora estándar, y a **ON** en el caso de hora de verano.
  - Si no realiza ninguna operación durante aproximadamente tres segundos, el reloj volverá automáticamente a la hora normal.

### Para cambiar la hora de un código de ciudad entre la hora estándar y la hora de verano



- En el modo de hora mundial, utilice **(D)** para seleccionar el código de ciudad para el que desea cambiar el ajuste de hora estándar/hora de verano.
- Mantenga presionado **(A)** alrededor de tres segundos hasta que el reloj emita un pitido. Esto hará que la manecilla de segundos cambie entre **ON** (Hora de verano) y **OFF** (Hora estándar).
  - Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre la hora estándar y la hora de verano mientras **GMT** esté seleccionado como código de ciudad.
  - Tenga en cuenta que el ajuste de hora estándar/hora de verano afecta sólo al código de ciudad actualmente visualizado. Los otros códigos de ciudades no serán afectados.

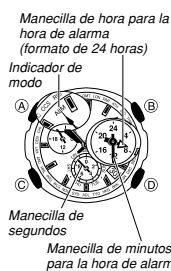
## Cambiando entre su ciudad local y su ciudad de hora mundial

Realice el procedimiento descrito a continuación para cambiar entre su ciudad local y su ciudad de hora mundial. Esto permite cambiar su ciudad local a su ciudad de hora mundial, y su ciudad de hora mundial a su ciudad local. Es muy conveniente para quienes viajan frecuentemente entre dos ciudades ubicadas en zonas horarias diferentes.

### Para cambiar su ciudad local y su ciudad de hora mundial

- En el modo de hora mundial, utilice **(D)** para seleccionar la ciudad de hora mundial que desea.
- Mantenga presionado **(E)** alrededor de tres segundos hasta que el reloj emita pitidos.
  - Esto hace que la ciudad de hora mundial (seleccionada en el paso 1) sea su ciudad local. Al mismo tiempo, la ciudad local seleccionada antes del paso 2 quedará como ciudad de hora mundial.
  - Después de cambiar entre la ciudad local y la ciudad de hora mundial, el reloj permanecerá en el modo de hora mundial, y la ciudad seleccionada como ciudad local antes del paso 2 será visualizada como ciudad de hora mundial.

## Alarma



Cuando la alarma está activada, la alarma suena cuando se llega a la hora de alarma.

- Siempre que ingrese al modo de alarma, la manecilla de segundos del cronógrafo se desplazará hasta la posición **ALM**. La manecilla de segundos se desplazará al estado **ON/OFF** (activación/desactivación) actual de la alarma.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de alarma.

### Para ajustar una hora de alarma

- En el modo de alarma, mantenga presionado **(A)** alrededor de tres segundos hasta que el reloj emita pitidos. Esto indica que está en el modo de ajuste.
  - En este momento, la manecilla de segundos se moverá a **ON** (alarma activada).
- Utilice **(D)** (+) y **(E)** (-) para cambiar el ajuste de la hora de alarma.
  - Cada vez que presiona cualquiera de los dos botones, el ajuste cambia un minuto.
- Después de ajustar la hora de alarma, presione **(A)** para salir del modo de ajuste.
  - Ajustando la hora de alarma ocasiona que la alarma se active automáticamente.

### Operación de alarma

El tono de alarma suena a la hora de alarma durante 10 segundos, sin tener en consideración el modo en que se encuentra el reloj.

- Las operaciones de alarma se realizan de acuerdo con la hora del modo de hora normal.
- Presionando cualquier botón detiene la operación del tono de alarma.

### Para activar y desactivar una alarma

En el modo de alarma, presione **(A)** para que el ajuste de alarma indicado por la manecilla de segundos cambie entre **ON** (activación) y **OFF** (desactivación).

## Ajustando las posiciones iniciales

Si observa que las manecillas del reloj no indican correctamente las 12 horas, los ajustes **ON/OFF**, u otras indicaciones de ajuste, puede corregirse ajustando manualmente las "posiciones iniciales" de las manecillas.

### Para ajustar las posiciones iniciales

- En el modo de hora normal, mientras mantiene presionado **(A)**, presione **(C)** durante aproximadamente tres segundos hasta que el reloj emita pitidos.
  - Esto indica que el reloj ha ingresado al modo de ajuste de posición inicial de la hora y día.
  - Si la manecilla de segundos se mueve a "0", significa que está en la posición inicial correcta. Si no lo hiciera, utilice **(D)** para mover la manecilla de segundos hasta "0".
  - La manecilla de segundos del cronógrafo también está en la posición inicial correcta si se mueve hasta las 12 en punto. Si no es así, presione **(E)** para moverla hasta las 12 en punto.
- Tras confirmar que ambas manecillas de segundos y de segundos del cronógrafo se encuentran en las posiciones iniciales correctas, presione **(C)**. Esto hará que se cambie al ajuste de posición inicial de las manecillas de las horas y de los minutos.
  - La manecilla de las horas y la manecilla de los minutos se encuentran en sus posiciones iniciales correctas si ambas se mueven hasta las 12 en punto, y si la manecilla de las 24 horas está apuntando a las 24 horas. Si las manecillas no están correctamente posicionadas, utilice **(D)** (+) y **(E)** (-) para mover las tres manecillas a sus posiciones iniciales correctas.
  - La manecilla de 24 horas se mueve de conformidad con los ajustes de hora, minutos y segundos. Mientras ajusta la hora, asegúrese de comprobar que la manecilla de 24 horas también se encuentre en la posición correcta.
- Presione **(C)** tras confirmar que las manecillas se encuentran en las posiciones iniciales correctas. Esto hace que se avance al ajuste de posición inicial de la manecilla de hora mundial/hora de alarma.
  - Si ambas manecillas (hora, minutos) de la hora mundial/hora de alarma marcan **24**, significa que se encuentran en sus posiciones iniciales correctas. Si no están en las posiciones iniciales correctas, utilice **(D)** (+) y **(E)** (-) para desplazar las manecillas hasta que marquen las **24**.
- Presione **(C)** tras confirmar que las manecillas de la hora mundial/hora de alarma se encuentran en las posiciones iniciales correctas. Esto hace que se avance al ajuste de posición inicial del día.
  - El día está en la posición inicial correcta si se muestra "1". Si no lo está, presione **(D)** (+) y **(E)** (-) para cambiar el día a "1".
- Presione **(A)** para volver al modo de hora normal.

## Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca de la operación del reloj. También contiene precauciones y notas importantes acerca de las variadas características y funciones de este reloj.

### Funciones de retorno automático

- Si deja el reloj en el modo de alarma durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj retorna automáticamente al modo de hora normal.
- Si no realiza ninguna operación durante unos dos o tres minutos mientras un modo de ajuste se encuentra seleccionado, el reloj saldrá automáticamente del modo de ajuste.

### Movimiento rápido

- Los botones **(D)** y **(E)** se utilizan para cambiar el ajuste de las manecillas en los diversos modos de ajustes. En la mayoría de los casos, manteniendo presionado estos botones se iniciará el movimiento a alta velocidad de la(s) manecilla(s) pertinente(s) y de los días.
- El movimiento a alta velocidad de las manecillas y de los días continuará hasta que usted presione cualquier botón, o hasta que el movimiento de la(s) manecilla(s) y de los días realice un ciclo completo.
  - Un ciclo completo de la manecilla equivale a 24 horas.
  - Un ciclo completo de los días equivale a 31 días.

### Hora normal

- La fecha cambiará automáticamente cuando la hora actual alcance la medianoche. El cambio de fecha al final del mes puede tomar más de lo normal.
- La hora actual para todos los códigos de ciudades en el modo de hora normal se calcula de acuerdo con la diferencia de la Hora Media de Greenwich (GMT) para cada ciudad, basado en el ajuste de hora de su ciudad local.
- Este reloj calcula el diferencial GMT en base a los datos de la Hora Universal Coordinada (UTC\*).

\*UTC es la norma científica mundial para la indicación horaria normal. Se basa en relojes atómicos (cesio) mantenidos cuidadosamente, que mantienen la hora con una precisión con exactitud de microsegundos. Los saltos de segundos se agregan o sustraen de acuerdo a lo que sea necesario, para mantener la hora UTC en sincronismo con la rotación de la Tierra. El punto de referencia para la hora UTC es Greenwich, Inglaterra.

### City Code Table

| City Code | City           | UTC Differential | Other major cities in same time zone   |
|-----------|----------------|------------------|--|
| PPG       | Pago Pago      | -11.0            |  |
| HNL       | Honolulu       | -10.0            | Papeete  |
| ANC       | Anchorage      | -09.0            | Nome   |
| LAX       | Los Angeles    | -08.0            | San Francisco, Las Vegas, Vancouver, Seattle/Tacoma, Dawson City, Tijuana              |
| DEN       | Denver         | -07.0            | El Paso, Edmonton, Culiacan  |
| CHI       | Chicago        | -06.0            | Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans, Mexico City, Winnipeg                         |
| NYC       | New York       | -05.0            | Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota                    |
| CCS       | Caracas        | -04.0            | La Paz, Santiago, Port Of Spain  |
| RIO       | Rio De Janeiro | -03.0            | Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo  |
| -02       |                | -02.0            |  |
| -01       |                | -01.0            | Praia  |
| GMT       |                |                  | Dublin, Lisbon, Casablanca, Dakar, Abidjan   |
| LON       | London         | +00.0            |  |
| PAR       | Paris          | +01.0            | Milan, Rome, Madrid, Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna, Stockholm, Berlin |
| ATH       | Athens         | +02.0            | Cairo, Jerusalem, Helsinki, Istanbul, Beirut, Damascus, Cape Town                      |
| JED       | Jeddah         | +03.0            | Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi, Moscow                                     |
| THR       | Tehran         | +03.5            | Shiraz   |
| DXB       | Dubai          | +04.0            | Abu Dhabi, Muscat  |
| KBL       | Kabul          | +04.5            |  |
| KHI       | Karachi        | +05.0            | Male   |
| DEL       | Delhi          | +05.5            | Mumbai, Kolkata, Colombo   |
| DAC       | Dhaka          | +06.0            |  |
| RGN       | Yangon         | +06.5            |  |
| BRK       | Bangkok        | +07.0            | Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane  |
| HKG       | Hong Kong      | +08.0            | Singapore, Kuala Lumpur, Beijing, Taipei, Manila, Perth, Ulaanbaatar                   |
| TYO       | Tokyo          | +09.0            | Seoul, Pyongyang   |
| ADL       | Adelaide       | +09.5            | Darwin   |
| SYD       | Sydney         | +10.0            | Melbourne, Guam, Rabaul  |
| NOU       | Noumea         | +11.0            | Port Vila  |
| WLG       | Wellington     | +12.0            | Christchurch, Nadi, Nauru Island   |

- Based on data as of December 2006.